

■ Outubro de 2008

# Destques

## 18 anos da reunificação alemã



Comemorando a reunificação diante do Reichstag em Berlim, 1990

Foto: dpa

A unificação da Alemanha alcança a maioria. No dia 3 de outubro, a Alemanha comemora o 18º aniversário de sua reunificação. A DW-TV dá a cobertura completa das festividades durante o feriado nacional. Além disso, a DW-TV mostra os seguintes documentários:

**Die Ernte – Was von der Mauer übrig blieb / The Harvest – The Aftermath of East Germany's Fortified Border** (A colheita – Vestígios do Muro). A queda do Muro de Berlim, no dia 9 de novembro de 1989, arrancou do sono o vilarejo de KleinVielen, no estado de Mecklemburgo-Pomerânia Ocidental. O fim da ditadura comunista também acabou com uma série de certezas. O que acontecerá com as pessoas? E seus empregos? O que será da cooperativa agrícola que determina a vida do local? Na ocasião, o cameraman Pitt Venherm documentou como Klein Vielen viveu a mudança. Quase 20 anos depois, ele retorna à cidadezinha, junto com o autor Dieter Roser. Ele encontra e conversa com as pessoas de então, mas que já não são as mesmas. A DW-TV mostra o documentário em duas partes, nos dias 3, 4, 10 e 11 de outubro.

**Hauptsache rüber! / Just Get Over There!** (Para o outro lado!) Desde a fundação da República Democrática Alemã até a abertura da fronteira em novembro de 1989, cerca de 3 milhões dos 17 milhões de habitantes deixaram o Estado. Muitos deles de maneira ilegal e correndo grande perigo. A série em seis partes, a partir de 18 de outubro conta as fugas espetaculares dos cidadãos da RDA em direção à Alemanha Ocidental.

Programa transmitido em alemão e inglês.

Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

## Encontros na Bulgária

Quando Vesselina Kasarova canta, é de cortar o coração, dizem os seus admiradores. A marca registrada do meio-soprano é seu timbre inconfundível: graves sonoros, agudos brilhantes, fantásticas coloraturas. Também seus pianísimos conferiram à artista fama internacional. Desde a estréia na Ópera de Zurique em 1989, esta cantora nascida na Bulgária está presente em todos os grandes palcos e salas de concerto.

Na série em seis partes **Vesselina Kasarova – Begegnungen in Bulgarien / Vesselina Kasarova – Bulgarian Encounters** (Vesselina Kasarova – Encontros na Bulgária) o **euromaxx** acompanha a artista pelo seu país de origem. A viagem começa na cidade natal, Stara Zagora, situada junto aos montes Sredna-Gora e segue para a capital Sófia. Aqui o **euromaxx** visita os bastidores da Ópera Nacional, onde a cantora, hoje aos 43 anos de idade, se apresentara ainda como jovem estudante. A próxima etapa é Kazanlak, a cidade das rosas, onde Kasarova encontra um antigo amigo da família, um fabricante de óleo de rosas. Tudo ganha um toque bem particular, quando a diva cozinha especialidades búlgaras junto com seus amigos (transmissão: 20 - 26 de outubro).



Vesselina Kasarova

Foto: dpa

Programa transmitido em alemão e inglês.

Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

**Kultur.21/Arts.21**

**Cultura turca entre dois mundos**



Istambul com a ponte Gálata

Foto: dpa

A Turquia será a convidada especial da Feira de Livros de Frankfurt deste ano. Motivo suficiente para observar atentamente o que acontece culturalmente para além do Bósforo, onde a Europa e a Ásia se encontram. Num programa especial, cujo tema é a Turquia, o **Kultur.21/Arts.21** apresenta três autoras e seus livros politicamente engajados. Estas obras se ocupam criticamente da sociedade turca, sendo bastante controversos no país. Com o duo de irmãs Ceza & Ayben, o magazine de cultura imerge na cena hip hop de Istambul e de Berlim, a maior "cidade turca" fora da Turquia. Ayse Erkmen também circula entre as duas metrópoles. O **Kultur.21/Arts.21** encontra a artista em seu ateliê em Berlim durante os últimos preparativos para a grande mostra no museu Hamburger Bahnhof (transmissão: 11 - 13 de outubro).

Programa transmitido em alemão e inglês.  
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

**hin & weg / Discover Germany**

**A Alemanha encontra a França**

Nas regiões fronteiriças nota-se como os países europeus se aproximam uns dos outros. Para quem visita a Alemanha, os países vizinhos, Áustria, Suíça, Polónia e França, não ficam distantes. Nos últimos anos surgiram diversos projetos turísticos que encorajam o visitante, deste ou do outro lado da fronteira, a visitar e conhecer também o respectivo país vizinho. Numa edição especial, o **hin & weg / Discover Germany** apresenta a região na fronteira franco-alemã. Do lado alemão, o magazine de viagens passeia pela Floresta Negra e por Freiburg, e do lado francês, visita seus correspondentes, as montanhas Vosges e Estrasburgo. Os repórteres percorrem principalmente o caminho da Rota Verde, a "Route Verte". **hin & weg / Discover Germany** leva o telespectador a uma viagem transnacional (transmissão: 4 - 6 de outubro).

Programa transmitido em alemão e inglês.  
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

Os horários indicados na tabela anexa correspondem a UTC -3. Por favor considere as mudanças resultantes da introdução do horário de verão no Brasil a 19 de outubro e o término do horário de verão na Alemanha a 26 de outubro.

**Made in Germany**

**Os superjardineiros**

Árvores nobres e arbustos de luxo provenientes do viveiro Lorenz von Ehren decoram os Campos Elísios em Paris, castelos na Suécia e os parques ingleses em Londres. Quem quer gerir um viveiro, precisa absolutamente preencher dois requisitos: chamar-se Von Ehren e ter jeito para lidar com plantas. Em 450 hectares, crescem 750 mil árvores e arbustos, buxeiros, camélias e bonsais gigantes. Desta maneira, a empresa de Hamburgo tem rendimento anual de 21 milhões de euros. De 28 - 30 de outubro o **Made in Germany** apresenta a família por trás deste florescente negócio.

Programa transmitido em alemão e inglês.  
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

**Im Focus / In Focus / Prisma**

**Um urso-polar descobre o mundo**

Ele se chama Knut e continua sendo o animal mais famoso do Jardim Zoológico de Berlim, mesmo depois de crescido, com um ano e meio de idade. O documentário **Knut – Ein Eisbär entdeckt die Welt / Knut the Polar Bear Explores the World / Knut – Un oso polar descubre el mundo** (Knut – um urso-polar descobre o mundo) faz uma retrospectiva: Knut aos seis meses de idade, branco como a neve e internacionalmente famoso (transmissão 2 - 4 de outubro).



Knut quando pequeno

Foto: AP

Programa transmitido em alemão, inglês e espanhol.  
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

**RESPONSÁVEL**

- ▣ Deutsche Welle
- ▣ Uwe Hegenberg

**DIAGRAMAÇÃO**

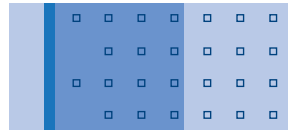
DW Auslands-  
promotion

**DISTRIBUIÇÃO PARA O BRASIL**

T +49.228.429.2746  
F +49.228.429.2729  
andrea.hugemann@dw-world.de

**Representante no Brasil**

klam@globo.com  
Atendimento ao cliente  
info@dw-world.de



▣ Atenção: programação sujeita a alterações

Línguas	BRA	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira
Alemão	00:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	00:30	Im Focus 1 x Glaubenssachen	Im Focus	Im Focus	Im Focus
Inglês	01:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	01:30	Arts.21	Talking Germany	GLOBAL 3000	Made in Germany
Alemão	02:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	02:30	hin & weg	Projekt Zukunft	motor mobil	deutschland heute
Inglês	03:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	03:30	In Focus 1 x Faith Matters	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	04:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	04:30	typisch deutsch	GLOBAL 3000	Made in Germany	Europa Aktuell
Inglês	05:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	05:30	Discover Germany	Tomorrow Today	drive it!	Germany Today
Alemão	06:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	06:30	Berlin direkt	Länderspiegel	ML Mona Lisa *	Bilderbuch
Inglês	07:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	07:30	Talking Germany	GLOBAL 3000	Made in Germany	European Journal
Alemão	08:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	08:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	09:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	09:30	In Focus	In Focus 1 x Faith Matters	In Focus	In Focus
Alemão	10:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	10:30	Bericht aus Berlin	Länderspiegel	ML Mona Lisa *	37 Grad
Inglês	11:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	11:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	12:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	12:30	Anne Will	Beckmann	Menschen bei Maischberger	Johannes B. Kerner
	13:00	Anne Will (cont.)	Beckmann (cont.)	Menschen bei Maischberger (cont.)	Johannes B. Kerner (cont.)
	13:30	Projekt Zukunft	motor mobil	deutschland heute	fit & gesund
	14:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	14:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	15:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	15:30	In Focus	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	16:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	16:30	GLOBAL 3000	Made in Germany	Europa Aktuell	Bundesliga Kick off!**
Inglês	17:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	17:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	18:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	18:30	motor mobil	deutschland heute	fit & gesund	Politik direkt
Espanhol	19:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	19:30	Prisma	Prisma	Prisma	Prisma
Alemão	20:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	20:30	Johannes B. Kerner	Beckmann	Menschen bei Maischberger	Maybrit Illner
	21:00	Johannes B. Kerner (cont.)	Beckmann (cont.)	Menschen bei Maischberger (cont.)	Maybrit Illner (cont.)
	21:30	Länderspiegel	ML Mona Lisa *	37 Grad	Thadeusz
	22:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	22:30	typisch deutsch	GLOBAL 3000	Made in Germany	Bundesliga Kick off!**
Espanhol	23:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	23:30	Prisma 1 x Cuestión de fe	Prisma	Prisma	Prisma

\* 30/09 e 01/10 "ZDF Reportage"

\*\* 10/10 "Sport Extrem Spezial" / "Sports Extreme Special"

Línguas	BRA	Sexta-feira	Sábado	Domingo
Alemão	00:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	00:30	Im Focus	Im Focus	Im Focus
Inglês	01:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	01:30	Bundesliga Kick off!**	Quadriga	European Journal
Alemão	02:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	02:30	fit & gesund	Politik direkt	CLIPMANIA/popXport/KINO*
Inglês	03:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	03:30	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	04:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	04:30	Bundesliga Kick off!**	Quadriga	Kultur.21
Inglês	05:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	05:30	in good shape	People and Politics	CLIPMANIA/popXport/KINO*
Alemão	06:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	06:30	Thadeusz	Kinderserie	Wissen macht Ah!
Inglês	07:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	07:30	Bundesliga Kick off!**	Quadriga	Arts.21
Alemão	08:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	08:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	09:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	09:30	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	10:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	10:30	echt antik?!	Kinderserie	Wissen macht Ah!
Inglês	11:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	11:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	12:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	12:30	Maybritt Illner	Johannes B. Kerner	Presseclub
	13:00	Maybritt Illner (cont.)	Johannes B. Kerner (cont.)	Presseclub (cont.)
	13:30	Politik direkt	CLIPMANIA/popXport/KINO*	hin & weg
	14:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	14:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	15:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	15:30	In Focus	In Focus	In Focus 1 x Faith Matters
Alemão	16:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	16:30	Quadriga	Kultur.21	typisch deutsch
Inglês	17:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	17:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	18:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	18:30	CLIPMANIA/popXport/KINO*	hin & weg	Projekt Zukunft
Espanhol	19:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	19:30	Cuadriga	Prisma	Prisma 1 x Cuestión de fe
Alemão	20:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	20:30	Johannes B. Kerner	Johannes B. Kerner	Anne Will
	21:00	Johannes B. Kerner (cont.)	Johannes B. Kerner (cont.)	Anne Will (cont.)
	21:30	echt antik?!	Bilderbuch	Berlin direkt
	22:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	22:30	Quadriga	Europa Aktuell	Kultur.21
Espanhol	23:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	23:30	Cuadriga	Prisma	Prisma

- Inglês
- Alemão
- Espanhol

\* 03/10, 04/10 e 05/10: última edição de "CLIPMANIA"

\*\* 10/10 "Sport Extrem Spezial" / "Sports Extreme Special"